



COMPANY PROFILE
2022



“Operiamo per contribuire al benessere e al progresso sociale attraverso prodotti che muovono l'aria in modo efficiente e sicuro, nel rispetto dell'ambiente e della persona”

“We work to promote life quality and to contribute to the social products that move air safety and efficiently”

SOLUZIONI TECNOLOGICHE PER L'ARIA

TECHNOLOGICAL AIR SOLUTION

Perché è importante ventilare?

Per vivere in un ambiente sano e confortevole, per far sì che l'aria che respiriamo sia il più possibile pura e priva di agenti inquinanti (materiali di costruzione, impianti di riscaldamento, cottura dei cibi, presenza di animali in ambienti chiusi, virus e batteri, ecc...), per poter gestire il microclima in termini di caldo, freddo ed umidità: tutti bisogni primari per il nostro benessere fisico. VORTICE si impegna da oltre 60 anni nella ricerca e nella produzione di soluzioni tecnologiche per l'aria, con lo scopo finale di offrire prodotti che migliorino la qualità della vita in tutti gli ambienti confinati: in casa, al lavoro e nel tempo libero.

Why is ventilation so important?

Ventilation helps keep the environment healthy and comfy. It makes the air we breathe pure and free from pollutants resulting from construction and heating materials, cooking food, pets in closed-air settings, viruses, bacteria, etc. It also allows us to control the heat, cold, and humidity in the room. All elements that strongly impact our health. VORTICE has been committed in developing and manufacturing technological air solutions for over 60 years. Our products aim to improve life quality at home, at work, and during our free time.



PRODOTTI PER IL VOSTRO BENESSERE

PRODUCTS FOR YOUR COMFORT



We are your air. Everywhere.



VORTICE da sempre attenta all'evoluzione tecnologica ed al mutamento delle esigenze del mercato, si caratterizza per la completezza di apparecchi per la ventilazione, il trattamento e la purificazione dell'aria, la climatizzazione, il riscaldamento e l'igiene. Il cliente trova risposta in un'ampia gamma di esigenze applicative:

- aspirazione puntuale;
- ricambio d'aria con recupero di calore;
- condizionamento locali domestici;
- ventilazione in ambito ospedaliero e/o industriale;
- destratificazione di magazzini e/o centri commerciali.

L'aria è vita e VORTICE, con i suoi prodotti, rende più piacevole viverla.

VORTICE has always kept up with technological developments and the market's ever-evolving requirements. That's why our ventilation, air handling, dehumidifying, air-conditioning, heating, and hygiene systems stand out among the crowd. Our clients can rely on a wide range of applications:

- efficient air extraction;
- air exchange system with heat recovery;
- air-conditioning in domestic environments;
- ventilation in hospitals and/or industrial environments;
- destratification of warehouses and/or shopping centres.

Air is life and VORTICE makes sure you enjoy it.

 SMART HOME SMART HOME	 VENTILAZIONE INDUSTRIALE INDUSTRIAL VENTILATION	 VENTILAZIONE ESTIVA SUMMER VENTILATION
 VENTILAZIONE RESIDENZIALE RESIDENTIAL VENTILATION	 IGIENE E SANIFICAZIONE HYGIENE AND SANITIZER	 VENTILATORI A SOFFITTO INDUSTRIALI INDUSTRIAL CEILING FANS
 VMC E RECUPERO CALORE VMC AND HEAT RECOVERY	 TRATTAMENTO ARIA AIR TREATMENT	 RISCALDAMENTO ELETTRICO ELECTRIC HEATING
	 VENTILAZIONE TERZIARIO COMMERCIAL VENTILATION	 CLIMATIZZAZIONE AIR CONDITIONING

Fin dal 1954, quando "VORTICE" fu il nome del primo e premiato prodotto, il nostro percorso è fatto di innovazione, sperimentazione, ricerca: valori che attraverso gli anni 60 e 70 vedono la creazione di prodotti di grandissimo successo, divenuti icone anche grazie alla cura nella comunicazione. Un consolidamento che rende VORTICE un riferimento nel mercato italiano nella ventilazione residenziale e che vede l'azienda espandersi all'estero.

Proprio la spinta all'internazionalizzazione si rivela una chiave strategica. Da importante realtà imprenditoriale tipicamente italiana si trasforma in un Gruppo Manageriale e Multinazionale che si è saputo evolvere preservando le proprie origini. Il 2010 segna la data di inizio di questo percorso con l'acquisizione di:

- LORAN, oggi **VORTICE INDUSTRIAL**;
- 2012 apertura di **VORTICE LATAM** in Centro America;
- 2013 di **VORTICE Ventilation System** in Cina;
- 2019 acquisizione della spagnola **CASALS**, amplia ulteriormente questo piano di sviluppo industriale che ha visto i 160 dipendenti del 2009 divenire oltre 400 nel mondo.

Since 1954, when "VORTICE" was the name of the first and awarded product, our goal has been innovation, design and research: values which, through the 60's and 70's, have played a part in creating highly successful products, which have become icons. A consolidation that has turned VORTICE in a reference for the residential ventilation market in Italy and worldwide.

It is precisely the push for internationalisation that proves to be a strategic key. From an important, typically Italian entrepreneurial reality, it transformed itself into a Managerial and Multinational Group that evolved while preserving its origins. 2010 marks the start of this journey with the acquisition of:

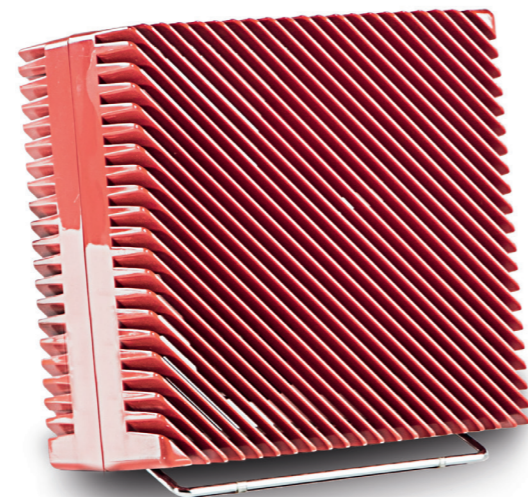
- LORAN, today **VORTICE INDUSTRIAL**;
- The opening of **VORTICE LATAM** in 2012 in Central America;
- **VORTICE Ventilation System** in China in 2013;
- The acquisition of the Spanish **CASALS** in 2019 further extends this industrial development plan, which has seen the 160 employees grow to over 400 worldwide.

LA NOSTRA STORIA

OUR HISTORY



[1954]



[1972]



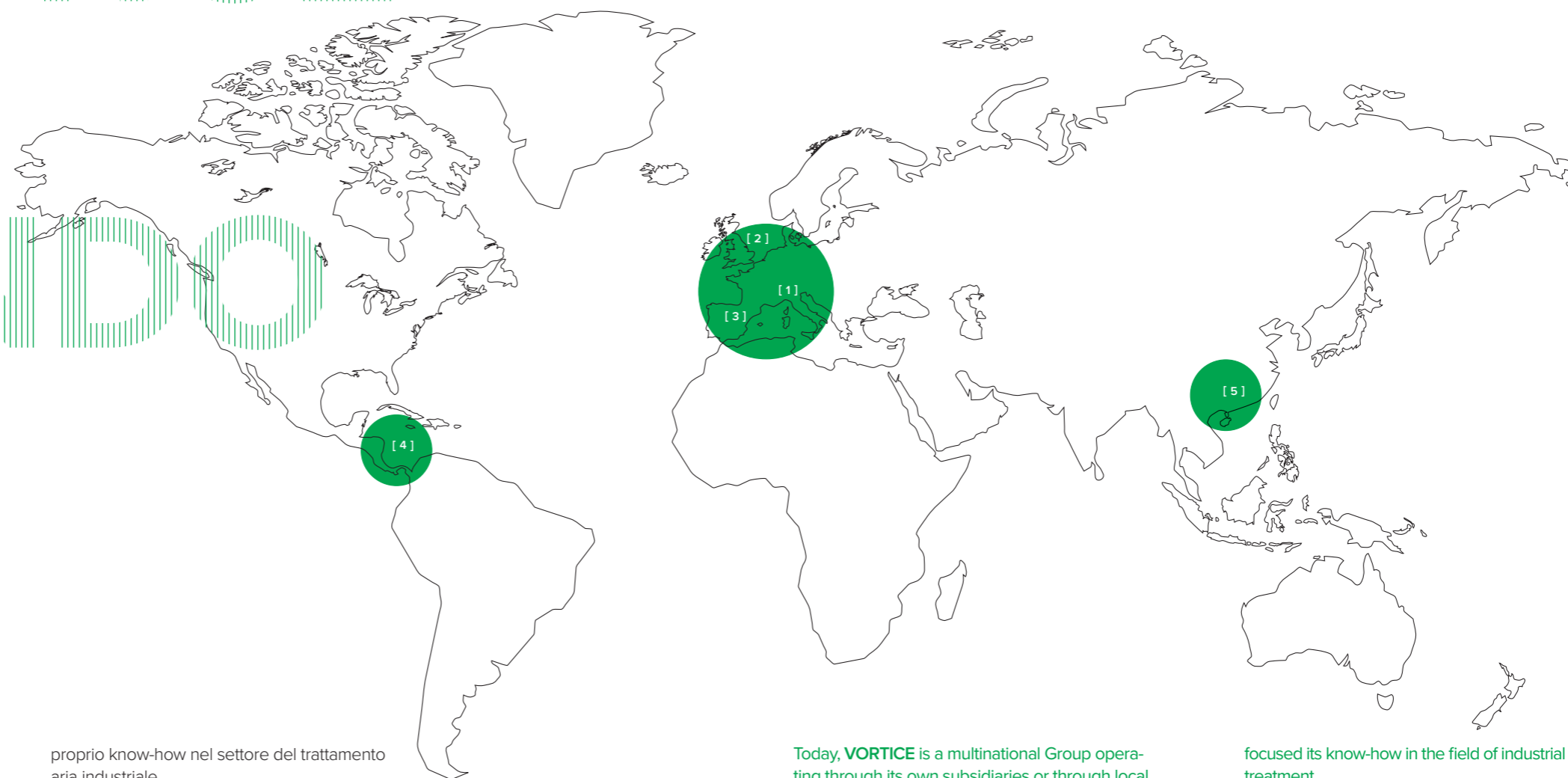
[2005]



[2019]

VORTICE NEL MONDO

VORTICE IN THE WORLD



[1] ITALIA, [2] INGHILTERRA, [3] SPAGNA

[4] SAN JOSÈ, COSTARICA

[5] CHANGZHOU, CINA

Oggi **VORTICE** fa parte di un Gruppo multinazionale, **VORTICE GROUP**, che opera attraverso società proprie o distributori locali in oltre 90 paesi nel mondo e dispone di un ricco portafoglio prodotti che garantiscono qualità dell'aria e comfort climatico.

La sede di **VORTICE S.p.A.** è a Tribiano (Milano) dove lavorano circa 160 dipendenti e ospita la Direzione Generale, le funzioni Commerciali e di Marketing, il Centro di Ricerca e Sviluppo con i Laboratori, la Produzione e il Servizio di Pre e Post vendita.

Fanno parte di **VORTICE GROUP** anche le realtà:

- **VORTICE LIMITED**, filiale inglese di VORTICE nata nel 1977 con sede a Burton on Trent.
- **VORTICE INDUSTRIAL**, nata dall'acquisizione nel 2010 di Loran srl, con sede a Isola della Scala - Verona, dove il Gruppo ha focalizzato il

proprio know-how nel settore del trattamento aria industriale.

- **VORTICE Latam**, con sede a Alajuela in Costa Rica, è una Società commerciale, nata nel 2012, che ha l'obiettivo di presidiare lo sviluppo del mercato dell'America Latina e Sud America in generale.
- **VORTICE Ventilation System**, società inaugurata nel 2013 con sede a Changzhou in Cina, dedicata alla progettazione, produzione e commercializzazione di prodotti specifici per il mercato cinese, conta oltre 70 dipendenti.
- **CASALS VENTILACIÓN AIR INDUSTRIAL S.L.**, storico marchio spagnolo, con sede a Sant Joan de les Abadesses – Girona, è specializzata in prodotti nel settore della ventilazione industriale, è stata acquisita nel settembre 2019.

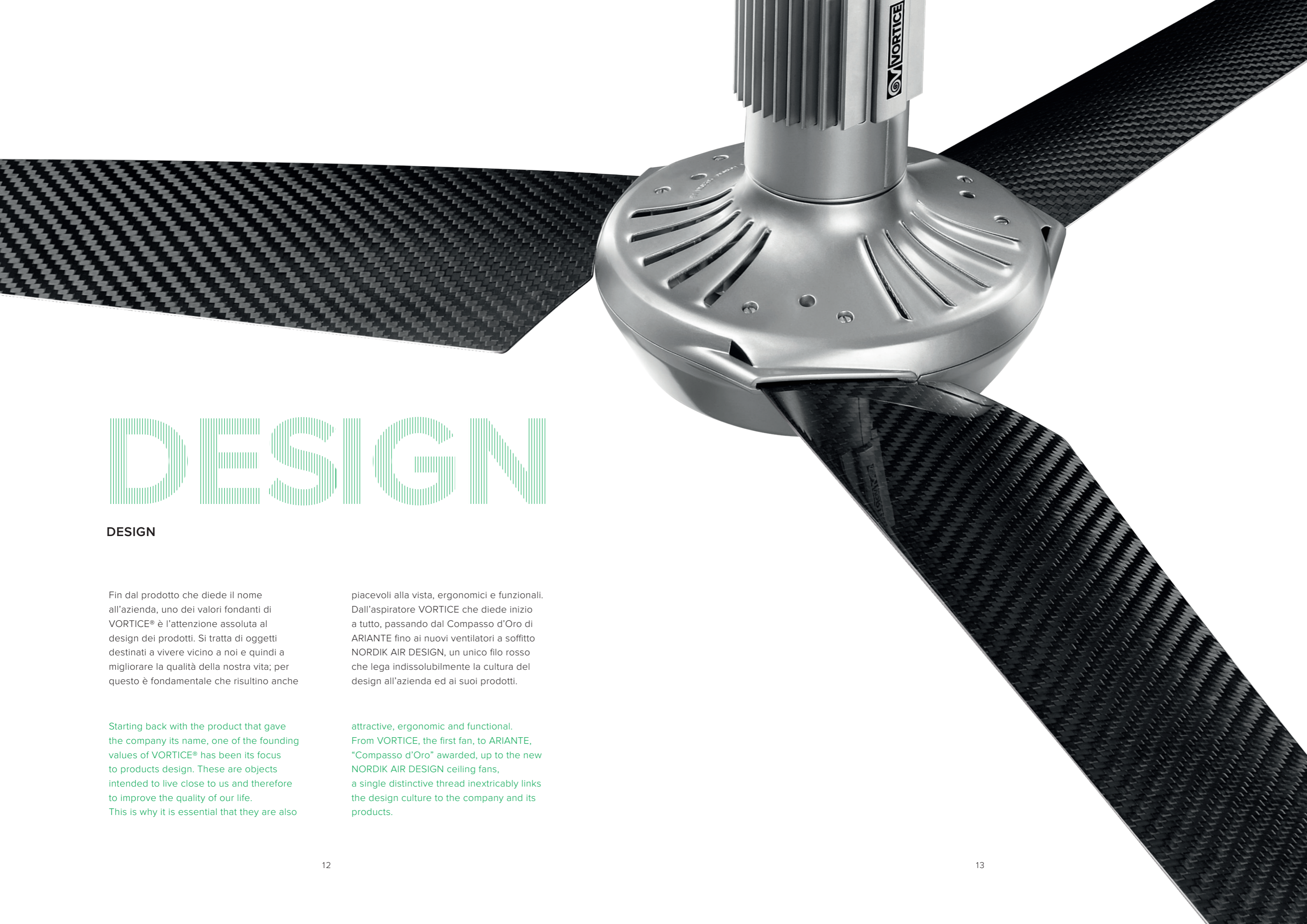
Today, **VORTICE** is a multinational Group operating through its own subsidiaries or through local partners in more than 90 countries around the world supplying a very wide portfolio of products that guarantee air quality and climatic comfort. **VORTICE S.p.A.** is based in Tribiano (Milan), where about 160 employees work and where the General Management, the Sales and Marketing Departments, the Pre and After Sales Service, the R&D Center with the Laboratories and the Production are located.

The following companies are also part of **VORTICE GROUP**:

- **VORTICE LIMITED**, the UK subsidiary of VORTICE S.p.A. founded in 1977 with headquarters in Burton on Trent.
- **VORTICE INDUSTRIAL**, born from the acquisition in 2010 of Loran srl, based in Isola della Scala - Verona, where the Group has

focused its know-how in the field of industrial air treatment.

- **VORTICE Latam**, based in Alajuela, Costa Rica, the Latam Representative Office, founded in 2012, has the aim of overseeing the development of the Latin American market and South America in general.
- **VORTICE Ventilation System**, a company inaugurated in 2013 and based in Changzhou, China, dedicated to the design, production and marketing of specific products for the Chinese market, with more than 70 employees.
- **CASALS VENTILACIÓN AIR INDUSTRIAL S.L.**, acquired in September 2019. It is an historic Spanish brand, based in Sant Joan de les Abadesses - Girona, specialized in the development and manufacturing of products for the industrial ventilation sector.



DESIGN

DESIGN

Fin dal prodotto che diede il nome all'azienda, uno dei valori fondanti di VORTICE® è l'attenzione assoluta al design dei prodotti. Si tratta di oggetti destinati a vivere vicino a noi e quindi a migliorare la qualità della nostra vita; per questo è fondamentale che risultino anche

Starting back with the product that gave the company its name, one of the founding values of VORTICE® has been its focus to products design. These are objects intended to live close to us and therefore to improve the quality of our life. This is why it is essential that they are also

piacevoli alla vista, ergonomici e funzionali. Dall'aspiratore VORTICE che diede inizio a tutto, passando dal Compasso d'Oro di ARIANTE fino ai nuovi ventilatori a soffitto NORDIK AIR DESIGN, un unico filo rosso che lega indissolubilmente la cultura del design all'azienda ed ai suoi prodotti.

attractive, ergonomic and functional. From VORTICE, the first fan, to ARIANTE, "Compasso d'Oro" awarded, up to the new NORDIK AIR DESIGN ceiling fans, a single distinctive thread inextricably links the design culture to the company and its products.

QUALITÀ E TECNOLOGIA

QUALITY AND TECHNOLOGY

Un rigoroso ed avanzato sistema di test su tutti i prodotti, con una specifica ricerca all'innovazione tecnologica nell'implementare nuovi sistemi di controllo. Un processo di scelte, analisi, verifiche ed esperienze che rende ogni elemento parte fondamentale della produzione e dei servizi VORTICE. Una costante e quotidiana attenzione a

We test our products through strict and high precision systems. Our research focuses on technological innovation in the implementation of new control systems. Our choices, analysis, tests, and experiences make every element an essential part of VORTICE's products and services.

ogni singolo aspetto sia esso produttivo, organizzativo o gestionale. Partecipazione e responsabilizzazione che coinvolgono tutte le risorse aziendali, a tutti i livelli, per perseguire un obiettivo comune e condiviso: far sì che ogni prodotto e i servizi che lo completano siano espressione tangibile della qualità produttiva dell'azienda.

We consider every single detail, whether related to production, organisation, or management. Nothing is left to chance. Our resources are all involved in making each product and service the best on the market in terms of quality and efficiency.





PROGETTAZIONE

TEST

DESIGNING AND TESTING

I progetti vengono interamente gestiti in VORTICE, con metodi di ricerca e sviluppo organizzati, dalle prime idee di fattibilità sino alla realizzazione degli stampi e della scelta dei materiali.

Le idee, ancor prima dei prodotti, sono sviluppate con modelli matematici CAD 3D utilizzati anche per calcoli FEM e CFD, per definire prestazione ed efficienza. Prototipiamo con stampanti 3D e macchine CNC. Nel nostro laboratorio R&D, riconosciuto da IMQ, VDE INSTITUT (Customer Testing Facility, level CTF2) e IEC, eseguiamo prove complesse, ad esempio prove EMC ad efficienza termica o sonora.

Sviluppiamo al nostro interno un completo progetto di Know-how internazionale sempre in crescita, con investimenti costanti per garantire prodotti futuri seguendo una riduzione dei consumi energetici e un miglioramento del comfort, in ottemperanza ai trend di mercato e alle normative.

Here at VORTICE, every step – from feasibility studies to making the moulds and choosing the best materials – is managed inhouse through organised research and development methods. First, we develop our ideas through 3D CAD models, which are also used for FEM and CFD calculations to define the performance and efficiency of our products. Then, we create a prototype using 3D printers and CNC machines. Our R&D laboratory – certified by IMQ, VDE INSTITUT (Customer Testing Facility, level CTF2) and IEC, conducts complex tests, including EMC, thermal, or acoustic performance testing.

We continuously develop and invest in our ever-growing international know-how to ensure that our products will always be energy-efficient and improve your comfort while meeting market trends and the regulations in force.

PROCESSO PRODUTTIVO

OUR PRODUCTION PROCESS

L'alto livello dei progetti VORTICE si materializza in prodotti mediante un solido ed efficace processo di industrializzazione, che si compone di diverse lavorazioni: produzione dei componenti, assemblaggio, collaudo funzionale del 100% dei prodotti che escono dalle linee di montaggio.

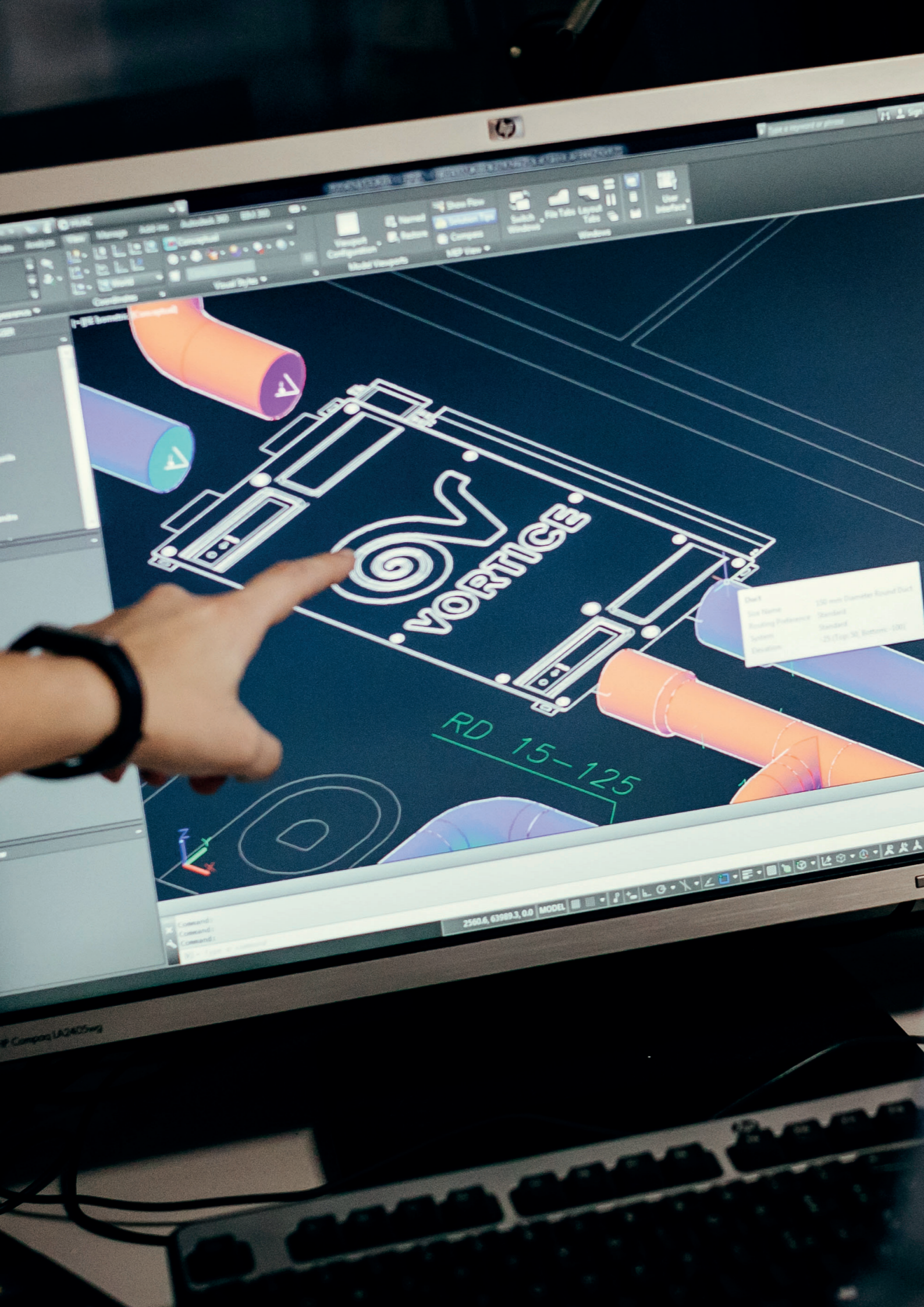
Grazie al know-how dell'azienda vengono realizzate internamente quelle "lavorazioni chiave" per la produzione, come ad esempio l'avvolgimento degli statori cuore dei nostri ventilatori a soffitto. Tutte le fasi del processo produttivo sono regolate e implementate (tramite formazione diretta sulle linee di montaggio e aggiornamenti continui) da procedure redatte dall'ufficio industrializzazione.

Our products stem from a solid and effective industrialisation process, which consists of: manufacture of components, assembly and functional testing of every single product coming from the assembly lines.

Here at VORTICE, key production processes, including the winding of stators, the core of our ceiling fans, are carried out internally.

Every step of the production process is managed through specific procedures drawn up by our industrialisation department, and our personnel receives specific training to ensure they are carried out smoothly and efficiently.





SERVIZIO 360°

ALL-AROUND, SERVICE

Un sistema di servizi completo e strutturato, che affianca il Cliente già nelle fasi iniziali con la consulenza tecnica alla progettazione dell'impianto per individuare le soluzioni più idonee e fornire tutti gli elementi attraverso un team specializzato. La rete di oltre 140 Centri di Assistenza Tecnica (CAT), distribuita in maniera capillare su tutto il territorio italiano e distributori qualificati nel mondo, sono selezionati ed aggiornati costantemente per garantire un servizio sempre adeguato all'evoluzione dei prodotti e alle diverse tipologie di installazione.

Il Supply chain gestisce e governa i processi di evasione ordini dall'origine alla consegna con elevatissimi standard qualitativi. L'assistenza Post-vendita, gestita dalla sede centrale VORTICE, è in grado di dialogare con tutti gli interlocutori della filiera (venditori, grossisti, distributori, progettisti, installatori, utenti finali) per una pronta risoluzione di qualsiasi problema o esigenza.

We look after our clients by offering a complete and structured service. Our highly-qualified team will provide you technical advice during the design stage and will help you identify the best solutions for you. Our network of over 140 Technical Support Centres (TSC) all over Italy and select, qualified distributors all around the world ensure a perfect service to provide you always high quality products and meet your every installation need.

Our Supply chain manages the order processing system from when the order is placed to when the goods are delivered, always meeting the highest standards. Our After-sales service is managed from VORTICE's headquarters and interacts with all the players of the supply chain (retailers, distributors, designers, installers, and end-users) to promptly solve any problem and meet any requirement.

LE NOSTRE REFERENZE

OUR PRODUCT PORTFOLIO



[1]

[1] ROMA VATICANO - ROME VATICAN

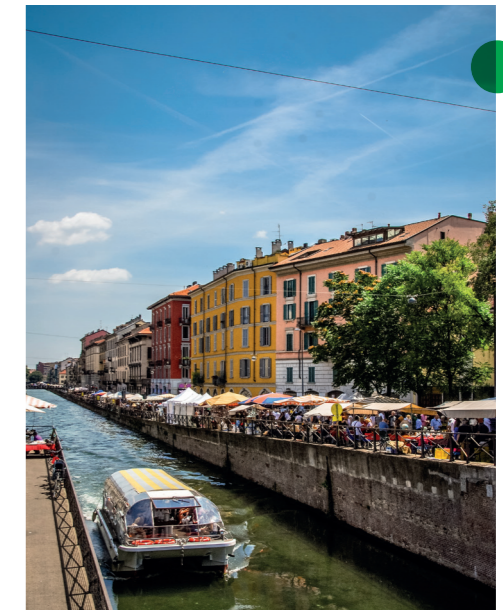
[2] BUCKINGHAM PALACE, LONDON

[3] NAVIGLI DARSENA, MILANO - NAVIGLI DARSENA, MILAN

[4] YAMAHA MOTORS RACING, LESMO - YAMAHA MOTORS RACING, LESMO



[2]



[3]



[4]

I nostri prodotti e soluzioni sono installati in molti ambienti residenziali, commerciali, industriali e di prestigio.

La proposta di soluzioni tecnologiche per risolvere il problema della qualità dell'aria si è concretizzata in molteplici applicazioni sia in Italia che all'Estero.

Our products and solutions are installed in prestigious residential, commercial, and industrial buildings.

Our technological solutions have solved air quality problems both in Italy and worldwide.



[5]



[8]



[6]



[7]

[5] UDINESE CALCIO 1896 STADIO DACIA ARENA, SALA RISTORANTE

[6] HOCKEY CLUB LUGANO LOCKER ROOM - SVIZZERA

[7] SCUOLA VERRONE, BIELLA

[8] MOVIELAND - LAZISE, VERONA

ALTRE REFERENZE

ISTITUTO NEUROLOGICO MONDINO, PAVIA – ASCIUGAMANI (PREMIUM)

VATICANO – BARRIERE D'ARIA, VENTILATORI

UNIVERSITÀ DI PAVIA – VENTILATORI (NORDIK EVOLUTION), ASCIUGAMANI (OPTIMAL)

CASTELLO DI DONNAFUGATA, SICILIA – ASCIUGAMANI (EASY DRY)

TENNIS CLUB LOMBARDO, MILANO – ASPIRATORI (VARIO INCASSO)

LEOLANDIA, CAPRIATE – LAMPADE A RAGGI INFRAROSSI (THERMOLOGIKA)

TEATRO SAN CARLO, NAPOLI – ASPIRATORI, ASCIUGAMANI

PALAZZO UNIPOL, BOLOGNA – MICROSOL 2000, MICRORAPID 1500, CALDOFAST

PALAZZO MARINO, MILANO – ASPIRATORI (PUNTO 100)

EXPO VENICE, VENEZIA – NORDIK EVOLUTION

POLO SCIENTIFICO TECNOLOGICO, VENEZIA – VORT PRESS 110 T

FONDAZIONE MAUGERI, PAVIA – ASCIUGAMANI (OPTIMAL E PREMIUM)

PALAZZO SQUARCIALUPI, SIENA – VENTILATORE

THE VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.P.A

Strada Cerca, 2
Frazione di Zoate
20067 Tribiano
(Milan) Italy
Tel. (+39) 02 906991
Fax (+39) 02 90699625
vortice.com

VORTICE LIMITED

Beeches House
Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB United Kingdom
Tel. (+44) 1283-49.29.49
Fax (+44) 1283-54.41.21
vortice.ltd.uk

VORTICE INDUSTRIAL S.R.L.

Via B. Brugnoli 3,
37063 Isola della Scala
(Verona) Italy
Tel. (+39) 045 6631042
Fax (+39) 045 6631039
vorticeindustrial.com

CASALS VENTILACIÓN AIR INDUSTRIAL S.L.

Ctra. Camprodon, s/n 17860
Sant Joan de les Abadesses
(Girona) Spain
Tel. (+34) 972720150
casals.com

VORTICE LATAM S.A.

Bodega #6
Zona Franca Este Alajuela,
Alajuela 20101
Costa Rica
Tel. (+506) 2201 6934
vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM

(Changzhou) Co.LTD
No. 388 West Huanghe Road
Building 19, Changzhou
Post Code: 213000 China
Tel. (+86) 0519 88990150
Fax (+86) 0519 88990151
vortice-china.com

NUMERO VERDE
800 555 777



Le descrizioni e illustrazioni del presente catalogo si intendono fornite a semplice titolo indicativo e non impegnativo. Ferme restando le caratteristiche essenziali dei prodotti qui descritti ed illustrati, VORTICE si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche di parti, dettagli estetici o forniture di accessori che essa ritenesse opportune al miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. Questo stampato annulla e sostituisce integralmente tutti i precedenti.

The descriptions and illustrations in this catalogue are intended to be indicative and not binding. Without prejudice to the essential characteristics of the products described and illustrated here, VORTICE reserves the right to make, at any time and without notice, any changes to parts, aesthetic details or supply of accessories to its products that are deemed to be appropriate for improvement or for any construction or commercial requirement. This printout completely cancels and replaces all previous ones.